



# Air Springs

ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПОДВЕСКИ



 **Rubena**

*Always Innovation*

# ТРАДИЦИЯ / КАЧЕСТВО / НАДЕЖНОСТЬ

## ТРАДИЦИЯ / КАЧЕСТВО / НАДЕЖНОСТЬ

Известный европейский производитель резиновых изделий со 100-летней традицией. Надежность и высокое качество выпускаемой продукции соответствует международным стандартам, сертифицированным обществом SGS Zurich.



Hradec Králové



Náchod



Velké Poříčí

# СОДЕРЖАНИЕ

ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ (сильфоны) .....	4
Основная характеристика .....	4
Пневматические пружины типа RUBENA.....	6
Пневматические пружины типа DUNLOP.....	16

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ

---

## ОСНОВНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Пневматические пружины вообще предназначены для многих различных использований всюду там, где приходится устранить возникающие вибрации и удары. Например возможно указать подрессоривание сидений и мостов автобусов, грузовых транспортных средств, троллейбусов, тракторов, поездных и трамвайных вагонов. Они применяются для упругой подвески машин и оборудования, возбуждающих удары и вибрации передаваемые от фундамента в окружающую среду (например текстильные машины, транспортёры, молоты, ковочные прессы и тому подобное). Они являются пригодными для изоляции лабораторных приборов от вибраций. Возможно их тоже применять для подрессоривания грузовых и жилых прицепов за легковые автомобили. Они применяются в пневматических подъёмниках например в авторемонтных сервисах. Очень частым является тоже применение как прямолинейный пневматический двигатель простого действия. Другое (нетипичное) применение рекомендуем предварительно обсудить с заводом-изготовителем.

Использование пневматических пружин для транспортных средств предоставляет много выгод, между которые входит охрана транспортного средства и нагрузки, снижение износа покрышек и более низкий расход моторных топлив. Путём изменения воздушного давления внутри пружины возможно легко изменять нагрузочную характеристику. Эта действительность предоставляет более широкое использование по сравнению с классическими винтовыми пружинами, например позволяет обеспечить постоянную оптимальную высоту транспортного средства и тем тоже безошибочную функцию рефлекторов при различной нагрузке транспортного средства. Подрессоренные сидения увеличивают проездное благоустройство грузовых транспортных средств и тракторов. Небольшие расходы для ухода и дольше жизнеспособность по сравнению с обыкновенным пружинением выдвигают применение пневматических пружин.

Комплектная пневматическая пружина в сборе состоит из резинотканевого сильфона, из колец между волнами, из двух крепежных опорных колец, верхней и нижней крышки, в случае разборно-переносного комплекта, или крышек, соединённых в фальц, в случае неразборного комплекта. Крышки (фланцы) и крепежные кольца приспособлены к установке на подрессоренную и неподрессоренную часть машины или транспортного средства и в одной из крышек (наиболее часто верхней) имеется горловина для подключения подачи воздуха. Более подробную информацию подаёт торговой или технической отдел.

Пневматические пружины монтируются по одной или в блоках (панелях), в которых соединяется неовходимое количество пневматических пружин – согласно с весом опирающегося оборудования. Резинотканевая стенка сильфона не должна входить в соприкосновение с острыми и горячими предметами (окалина, острые края, выпуск мотора и тому подобное).

Пневматические пружины возможно накачивать самостоятельно или из центрального пульта. Рекомендуется присоединять сильфоны к источнику сжатого воздуха через регулирующий вентиль.

Сильфоны пневматических пружин возможно использовать до максимального рабочего давления рmax, представленного для отдельных типов в таблице основных технических данных, которое относится к статической высоте Hstat.

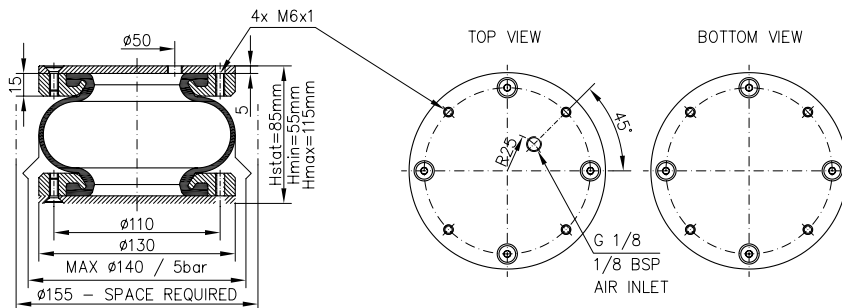
Резина, из которой сильфон изготовлен, не является устойчивой к воздействию нефтепродуктов (масло, нефть, бензин, керосин, и т.п.). При его загрязнении такими веществами сильфон необходимо омыть тёплой водой и вытереть.

**ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ПОДВЕСКА ПЕРВИЧНО  
НАЗНАЧЕННАЯ ДЛЯ УПРУГОЙ ОПОРЫ МАШИН  
И ИНСТРУМЕНТОВ, ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ ВИБРАЦИЙ  
И УДАРОВ, НАОБОРОТ ДЛЯ ГЕНЕРИРОВАНИЯ  
ВИБРАЦИЙ И ПОДЪЁМА ОБЪЕКТОВ. ОНО ВООБЩЕ  
СПОСОБНО ИСПОЛНЯТЬ РАБОТУ ОПРЕДЕЛЁННОЙ  
СИЛОЙ ЧЕРЕЗ ОПРЕДЕЛЁННУЮ ДОРОГУ – СМОТРИ  
ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ.**

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ RUBENA

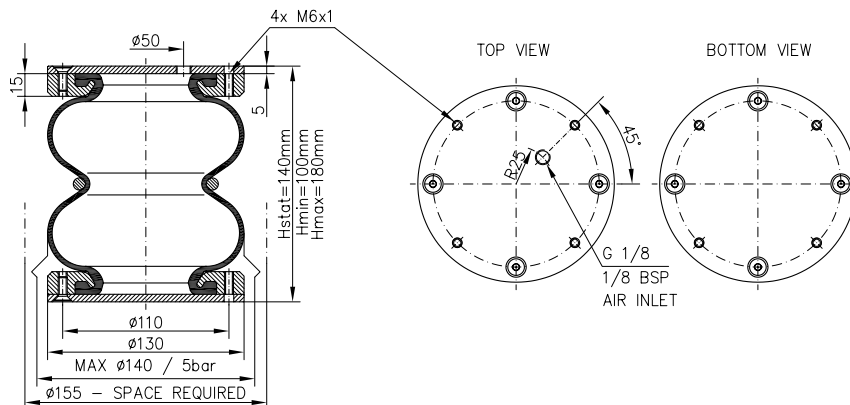
Тип • схема • использование

## 130 x 1



Резьбу на входе воздуха, по требованию, можно изменить на M10x1 или же изменить место расположения входа.

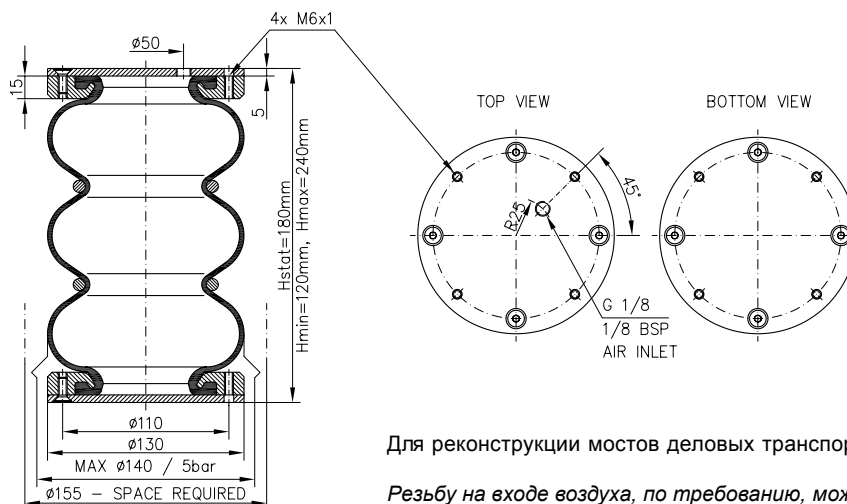
## 130 x 2



Поддрессирование сидений в автобусе Karosa Renault и Karosa Iris Bus.

Резьбу на входе воздуха, по требованию, можно изменить на M10x1 или же изменить место расположения входа.

## 130 x 3



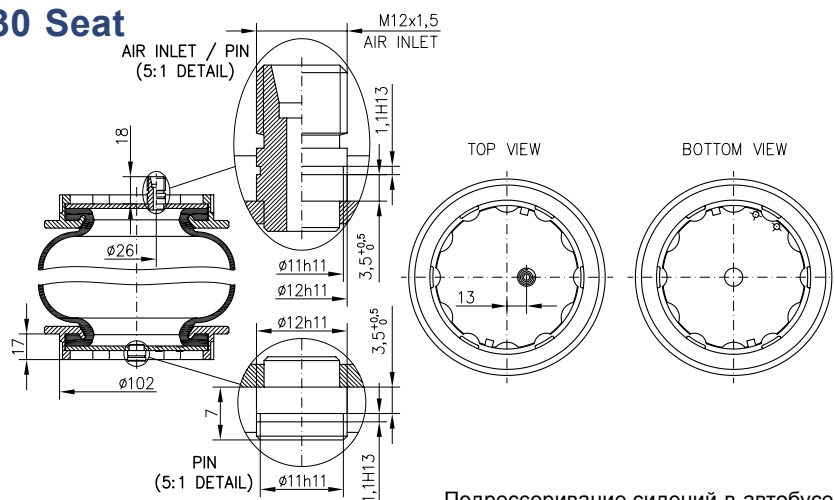
Для реконструкции мостов деловых транспортных средств.

Резьбу на входе воздуха, по требованию, можно изменить на M10x1 или же изменить место расположения входа.

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ RUBENA

Тип • схема • использование

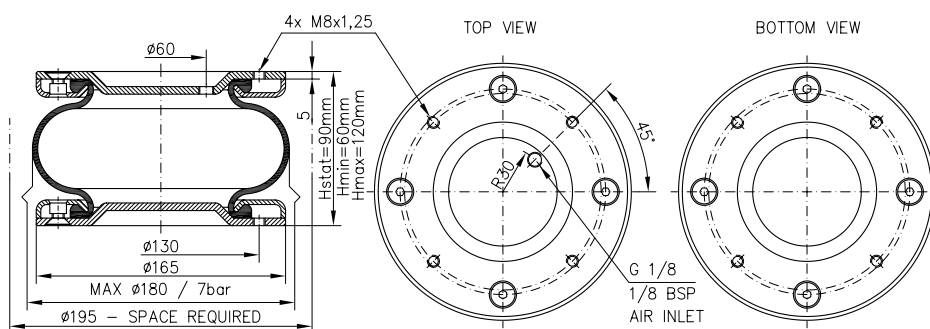
## 130 Seat



Подрессоривание сидений в автобусе Karosa Renault и Karosa Iris Bus.

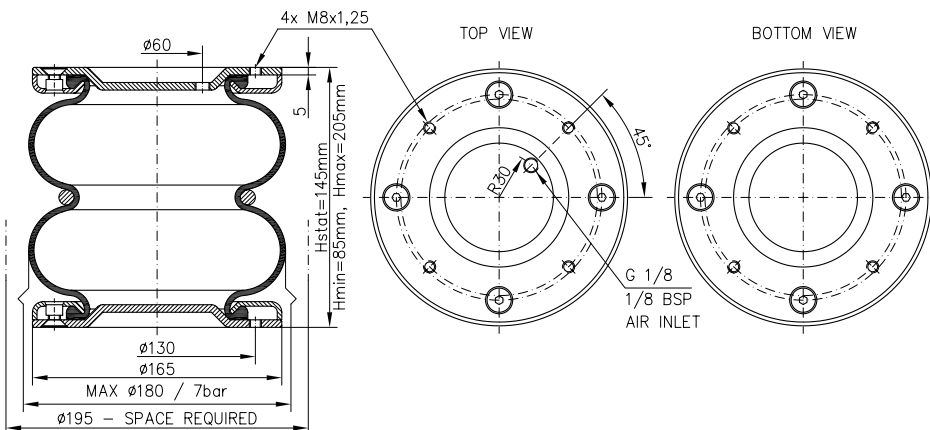
Комплект крепится за палец или же комбинированный подвод воздуха, стопорится стопорными кольцами.

## 170 x 1



Резьбу на входе воздуха, по требованию, можно изменить на M10x1 или же изменить место расположения входа.

## 170 x 2



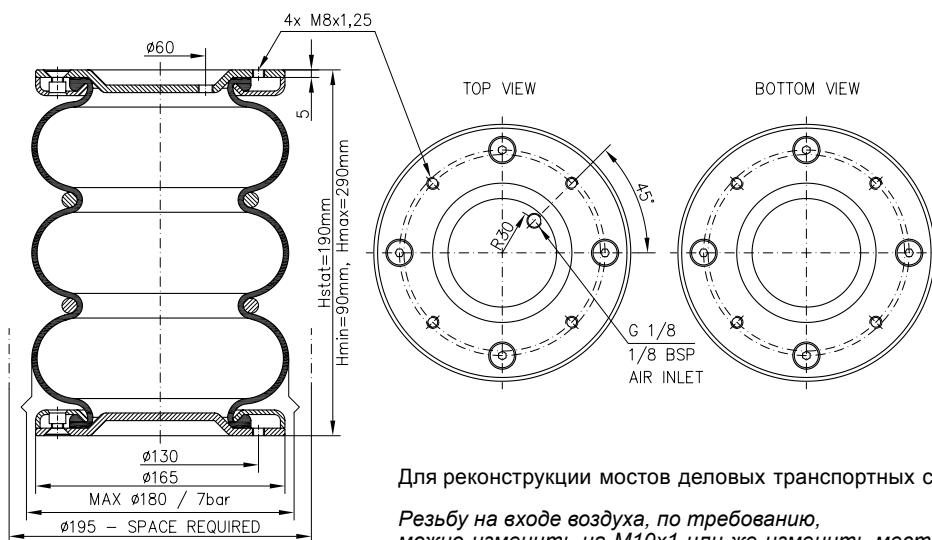
Для реконструкции мостов деловых транспортных средств.

Резьбу на входе воздуха, по требованию, можно изменить на M10x1 или же изменить место расположения входа.

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ RUBENA

Тип • схема • использование

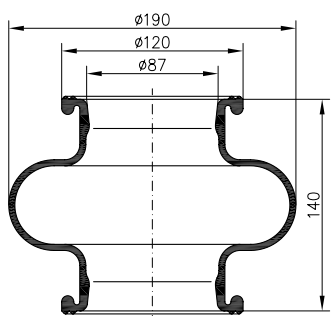
**170 x 3**



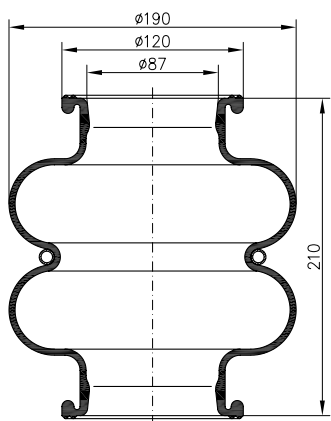
Для реконструкции мостов деловых транспортных средств.

*Резьбу на входе воздуха, по требованию, можно изменить на M10x1 или же изменить место расположения входа.*

**190 x 1**



**190 x 2**

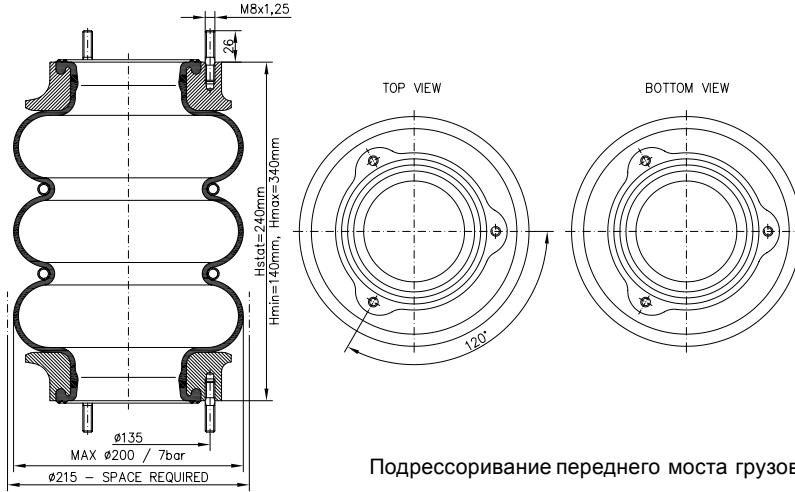




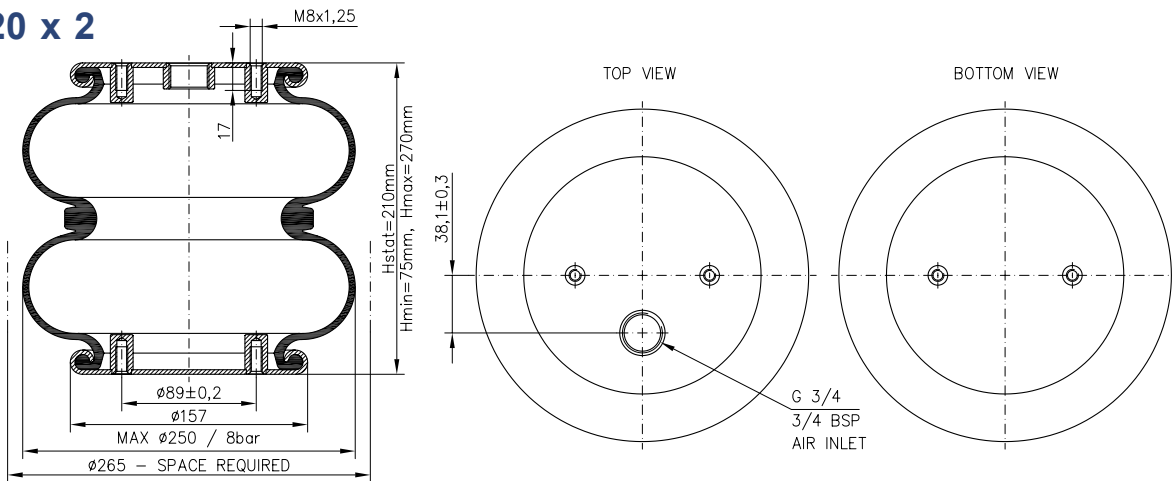
# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ RUBENA

Тип • схема • использование

## 190 x 3 semi assembly

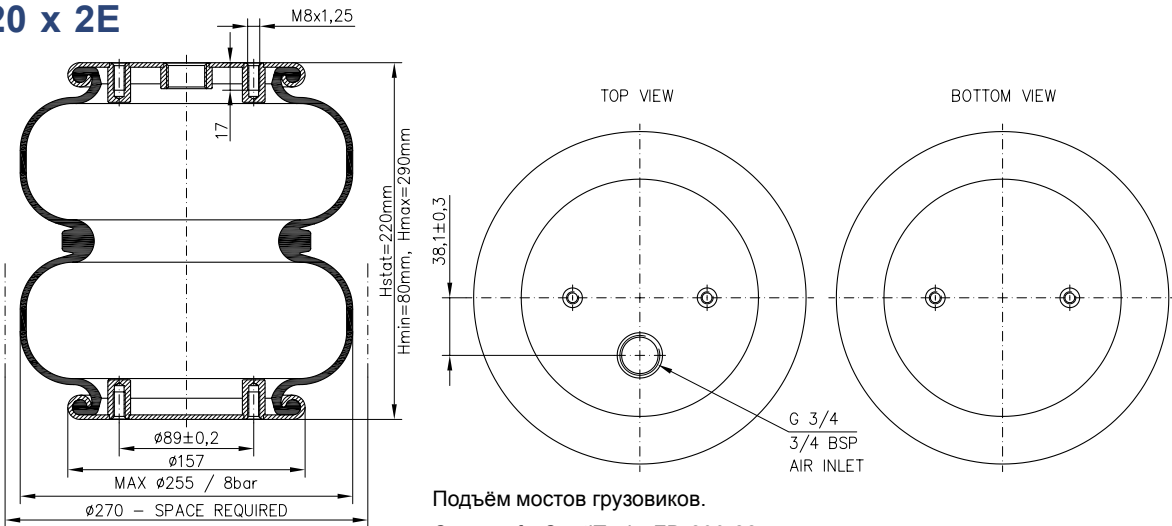


## 220 x 2



Подъём мостов грузовиков.  
Cross ref.: ContiTech, FD 200-19

## 220 x 2E

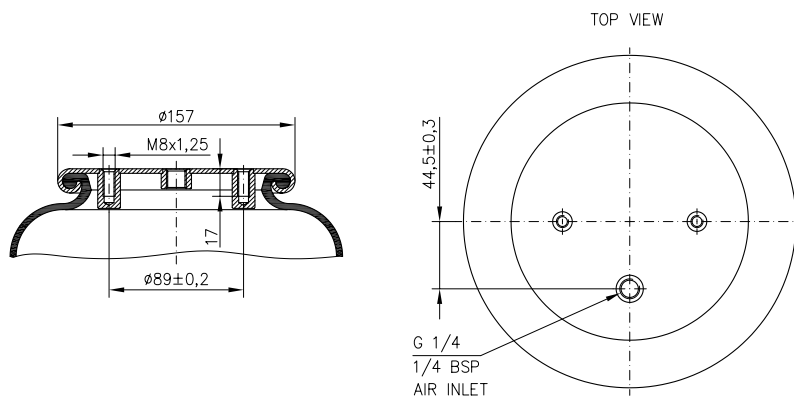


Подъём мостов грузовиков.  
Cross ref.: ContiTech, FD 200-22

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ RUBENA

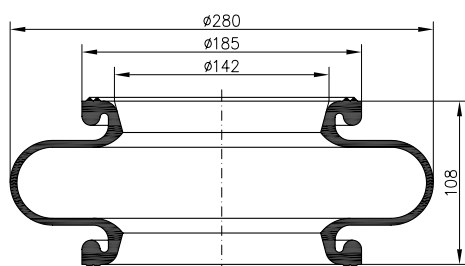
Тип • схема • использование

## 220

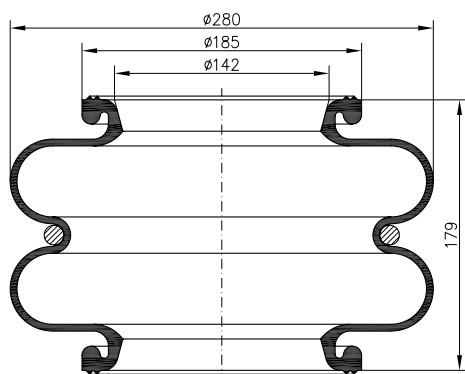


Подъём мостов грузовиков.  
Cross ref.: ContiTech, FD 200

## 280 x 1



## 280 x 2

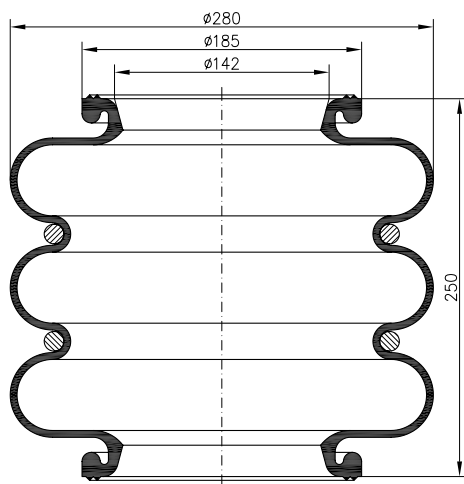


Поддресоривание мостов  
автобусов SOR, Solbus, Kravtex.

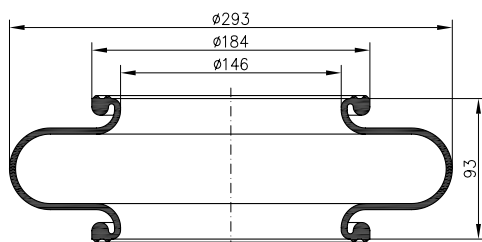
# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ RUBENA

Тип • схема • использование

**280 x 3**

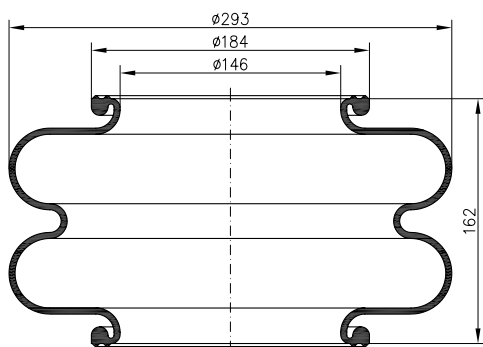


**290 x 1**



Водяной насос для мобильной уборной Eko Delta.

**290 x 2**

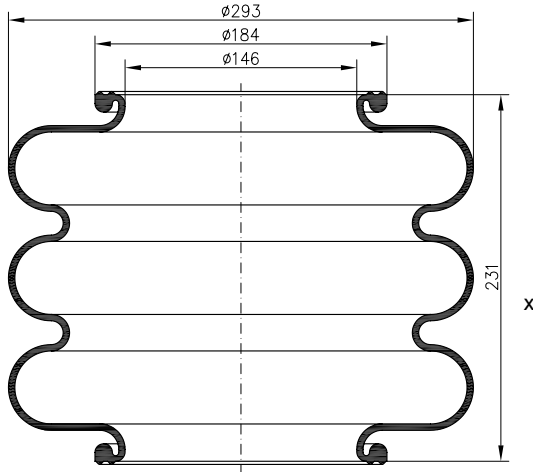


Водяной насос для мобильной уборной Eko Delta.

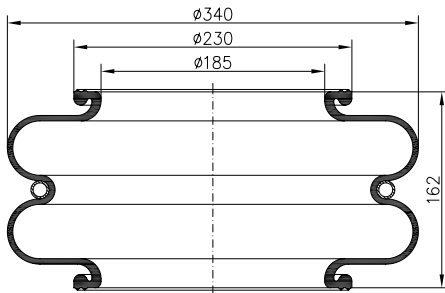
# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ RUBENA

Тип • схема • использование

**290 x 3**

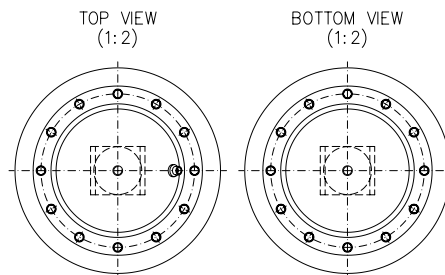
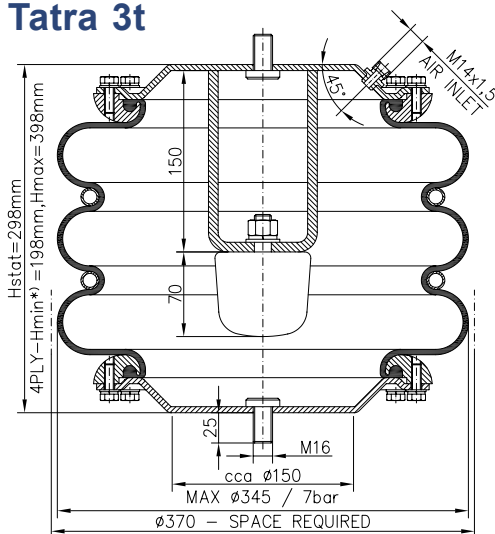


**340 x 2**



Реконструкция переднего моста грузовика Tatra.

**340 x 3 Tatra 3t**



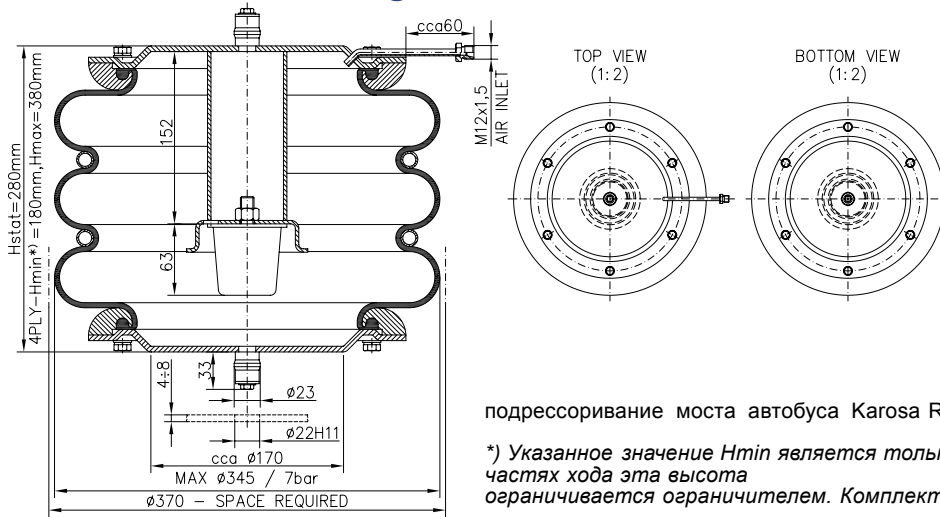
Подрессоривание моста грузовика Tatra 3 t.

\*) Указанное значение  $H_{min}$  является только теоретическим - в нижних частях хода эта высота ограничивается ограничителем. Комплект закрепляется болтами M16 в крышках. По требованию возможна поставка в виде полукомплекта без крышек (с полукомплектом поставляется 24 шт болтов M8x25 и соответствующих шайб).

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ RUBENA

Тип • схема • использование

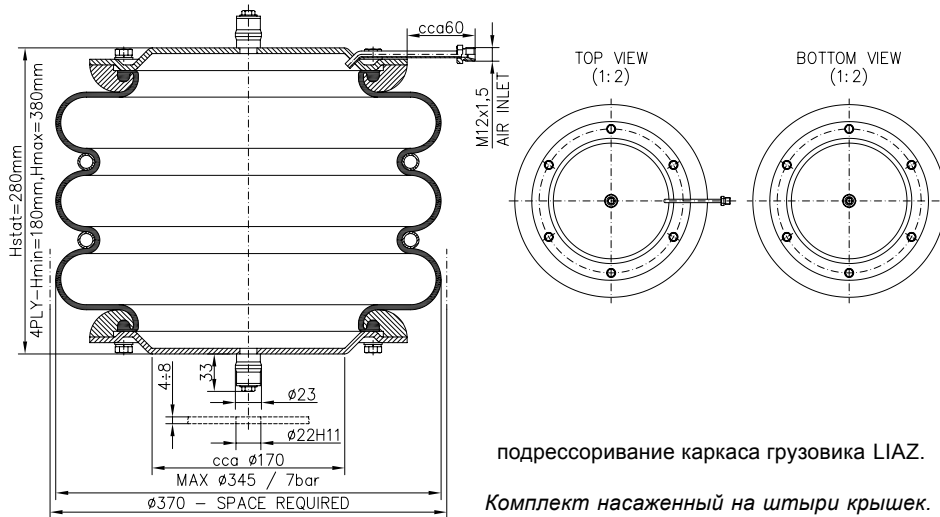
## 340 x 3 Karosa screwing



поддрессирование моста автобуса Karosa Renault, Karosa Iris Bus.

\*) Указанное значение Hmin является только теоретическим – в нижних частях хода эта высота ограничивается ограничителем. Комплект насаженный на штыри крышек.

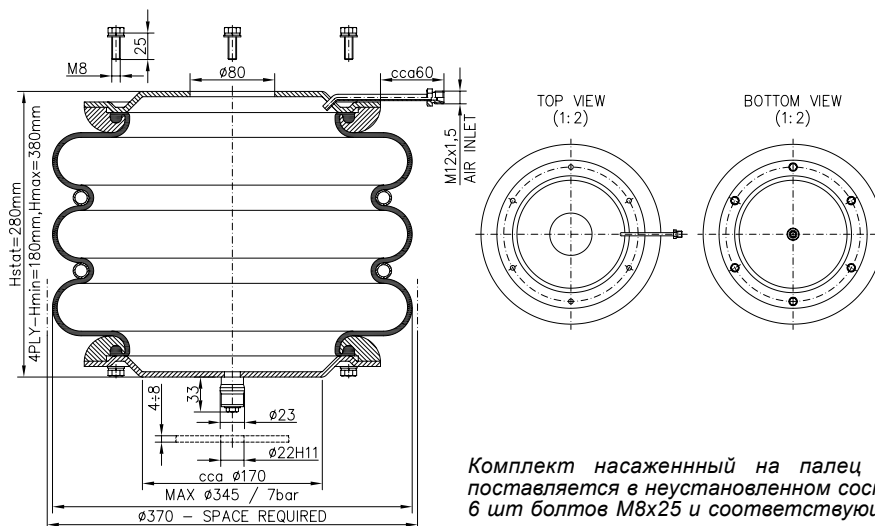
## 340 x 3 Liaz



поддрессирование каркаса грузовика LIAZ.

Комплект насаженный на штыри крышек.

## 340 x 3 Liaz truck



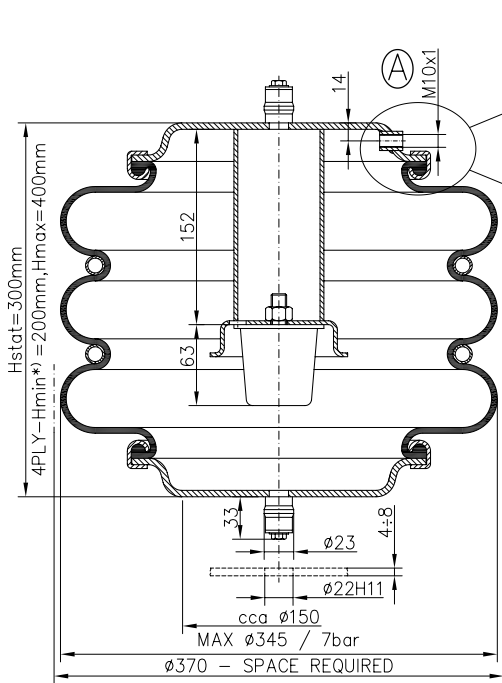
поддрессирование каркаса грузовика LIAZ тягач.

Комплект насаженный на палец нижней крышки. Верхняя крышка поставляется в неустановленном состоянии (с комплектом поставляется 6 шт болтов M8x25 и соответствующих шайб).

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ RUBENA

Тип • схема • использование

## 340 x 3 Karosa Recreo crimp

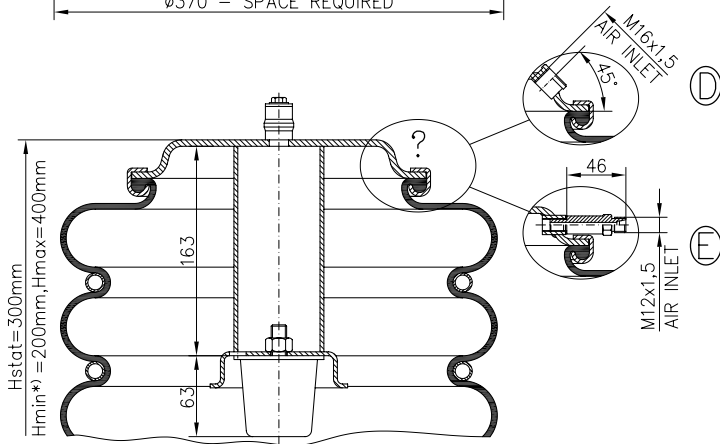
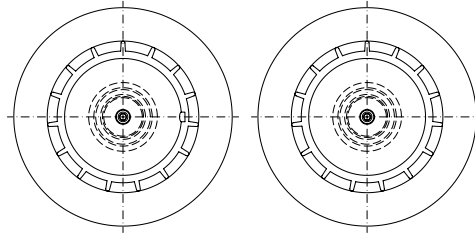


подрессоривание моста автобуса Karosa Renault, Karosa Iris Bus.

\*) Указанное значение  $H_{min}$  является только теоретическим - в нижних частях хода эта высота ограничивается ограничителем. Комплект насаженный на штыри крышек. А "в кружочке" - высота трубки под ограничителем 152 мм, вход воздуха с внутренней резьбой M10x1. В "в кружочке" - высота трубки под ограничителем 152 мм, удлиненный вход воздуха с внутренней резьбой M10x1.

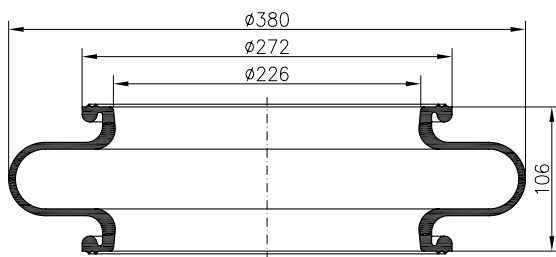
TOP VIEW  
(1:2)

BOTTOM VIEW  
(1:2)



С "в кружочке" - высота трубки под ограничителем 152 мм, удлиненный вход воздуха с внешней резьбой M12x1,5. D "в кружочке" - высота трубки под ограничителем 163 мм, вход воздуха под углом 45° с внутренней резьбой M16x1,5. E "в кружочке" - высота трубки под ограничителем 163мм, удлиненный вход воздуха с внешней резьбой M12x1,5.

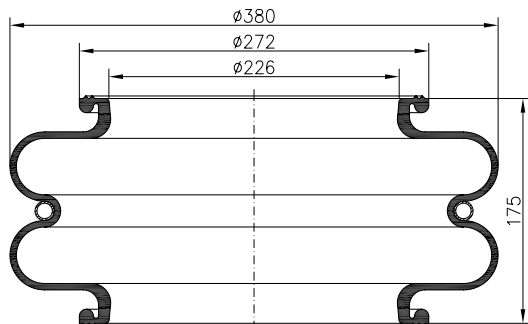
## 380 x 1



# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ RUBENA

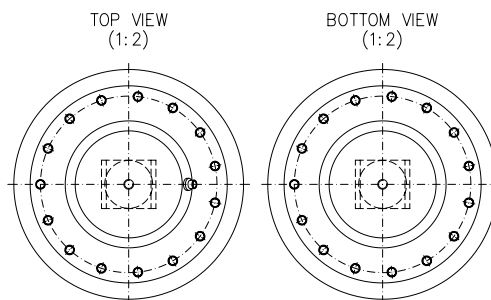
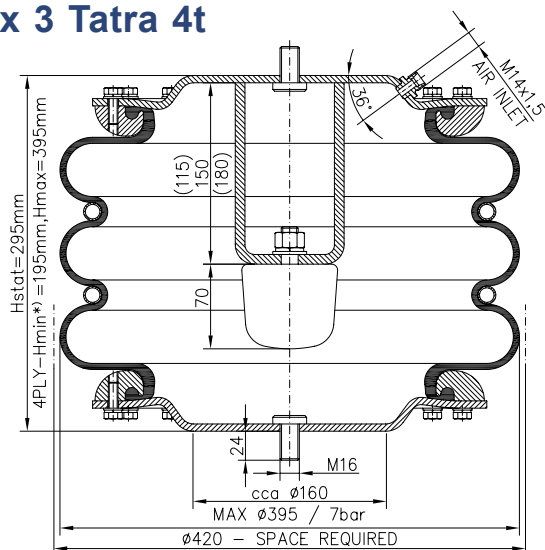
Тип • схема • использование

## 380 x 2



подрессоривание каркаса грузовика Tatra.

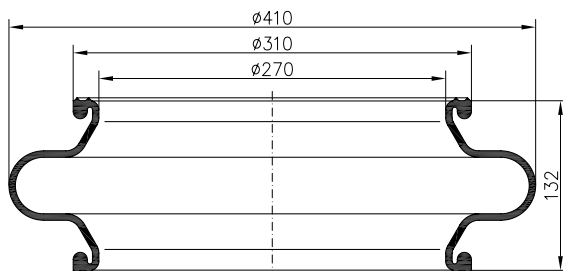
## 380 x 3 Tatra 4t



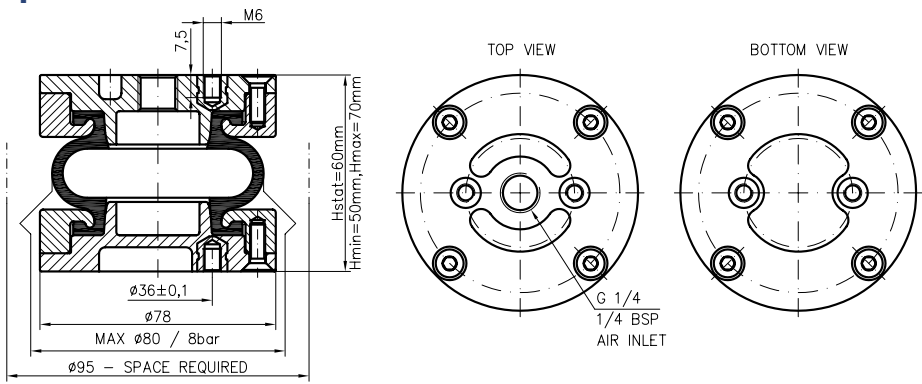
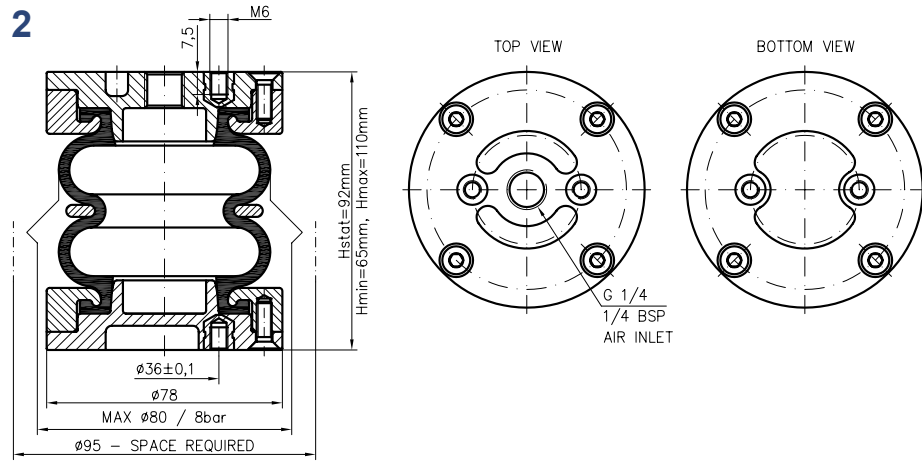
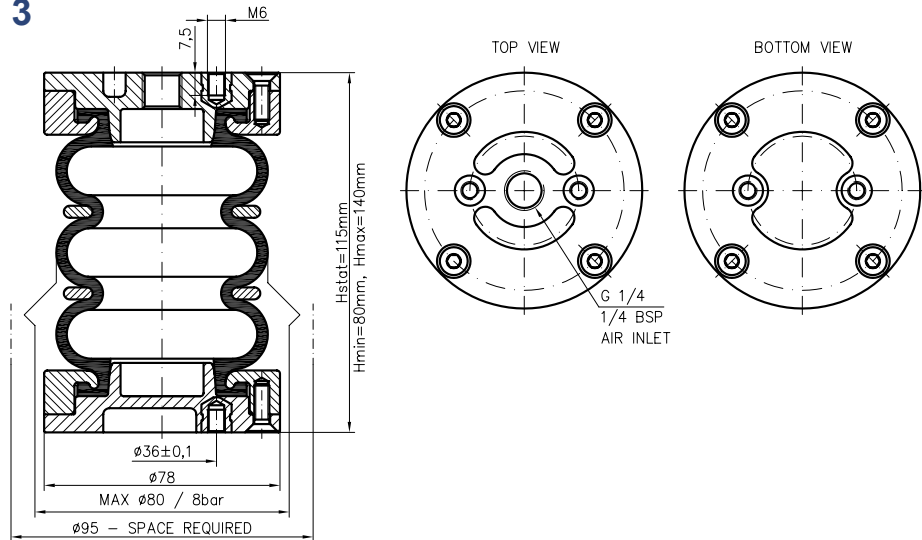
подрессоривание каркаса грузовика Tatra.

\*) Указанное значение  $H_{min}$  является только теоретическим – в нижних частях хода эта высота ограничивается ограничителем. Кронштейны под ограничителем в трех уровнях. Комплект зафиксирован болтами M16 в крышках. По требованию возможна поставка в виде полукомплекта без крышек (с полукомплектom поставляется 30 шт болтов M7 x 25 и соответствующих шайб).

## 410 x 1

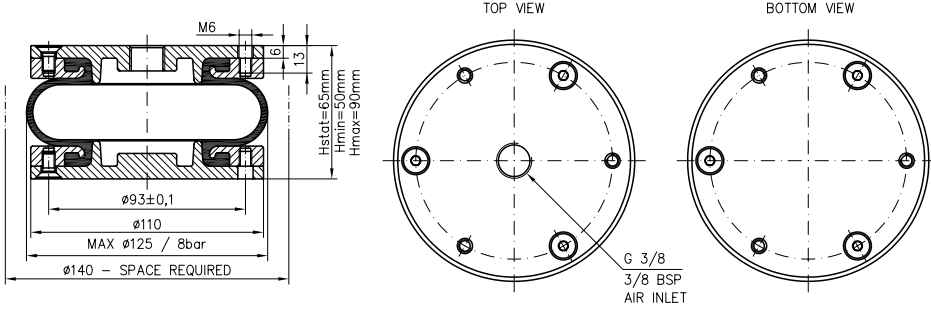
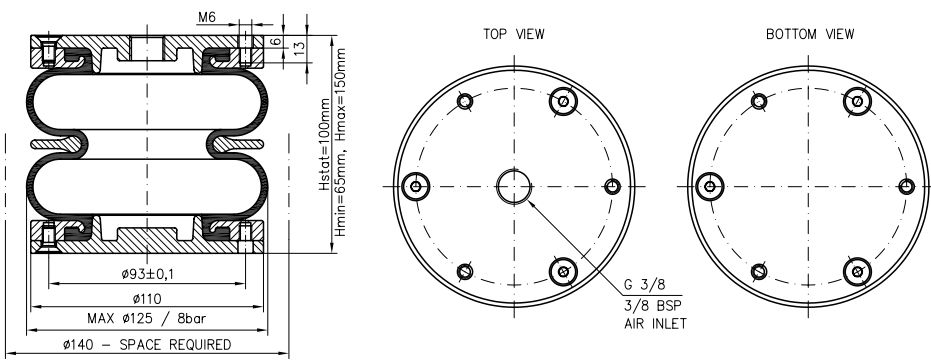
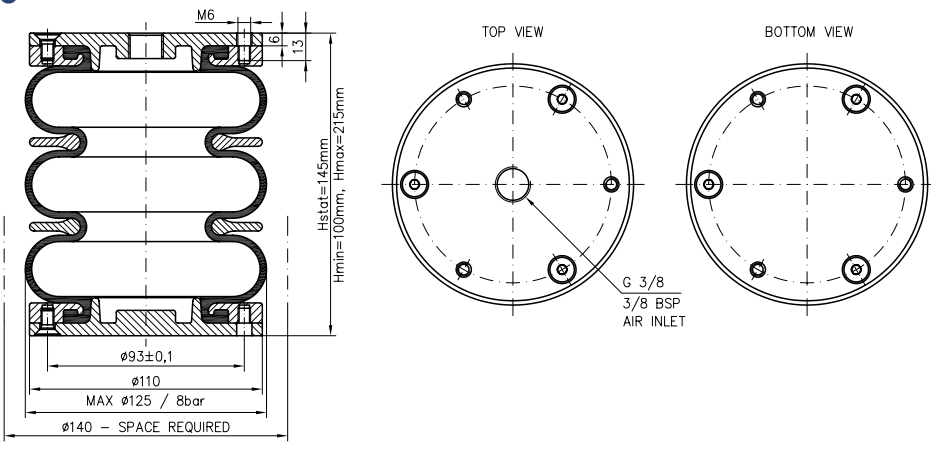


# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

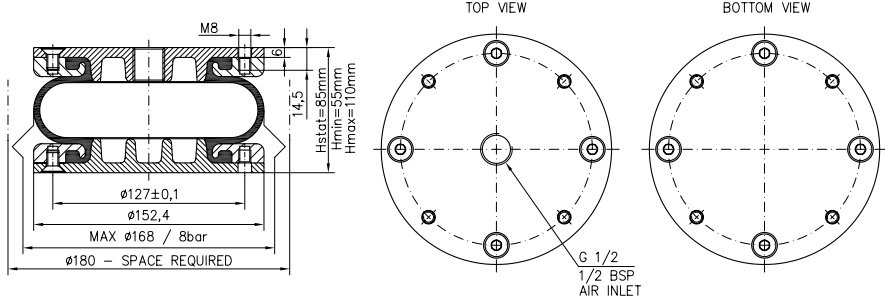
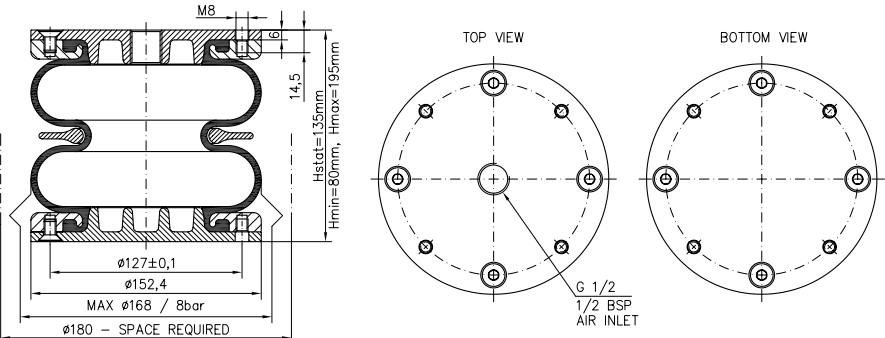
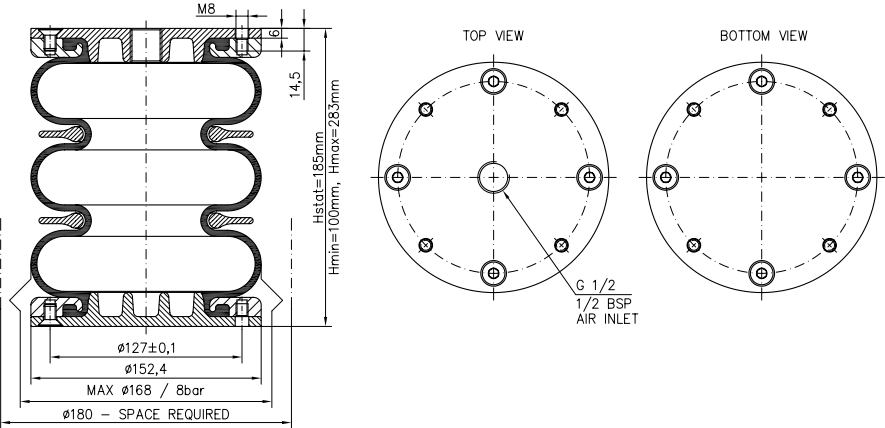
Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>2 3/4" x 1</b></p>  <p> <math>\phi 36 \pm 0,1</math>  <math>\phi 78</math>              MAX <math>\phi 80</math> / 8bar  <math>\phi 95</math> - SPACE REQUIRED              Hstat=60mm              Hmin=50mm, Hmax=70mm              M6              7,5              TOP VIEW              BOTTOM VIEW              G 1/4              1/4 BSP              AIR INLET         </p>	<p>ContiTech FS 22-3</p> <p>Firestone W01R584079</p>
<p><b>2 3/4" x 2</b></p>  <p> <math>\phi 36 \pm 0,1</math>  <math>\phi 78</math>              MAX <math>\phi 80</math> / 8bar  <math>\phi 95</math> - SPACE REQUIRED              Hstat=92mm              Hmin=63mm, Hmax=110mm              M6              7,5              TOP VIEW              BOTTOM VIEW              G 1/4              1/4 BSP              AIR INLET         </p>	<p>ContiTech -</p> <p>Firestone W01R584080</p>
<p><b>2 3/4" x 3</b></p>  <p> <math>\phi 36 \pm 0,1</math>  <math>\phi 78</math>              MAX <math>\phi 80</math> / 8bar  <math>\phi 95</math> - SPACE REQUIRED              Hstat=115mm              Hmin=80mm, Hmax=140mm              M6              7,5              TOP VIEW              BOTTOM VIEW              G 1/4              1/4 BSP              AIR INLET         </p>	<p>ContiTech -</p> <p>Firestone W01R584081</p>



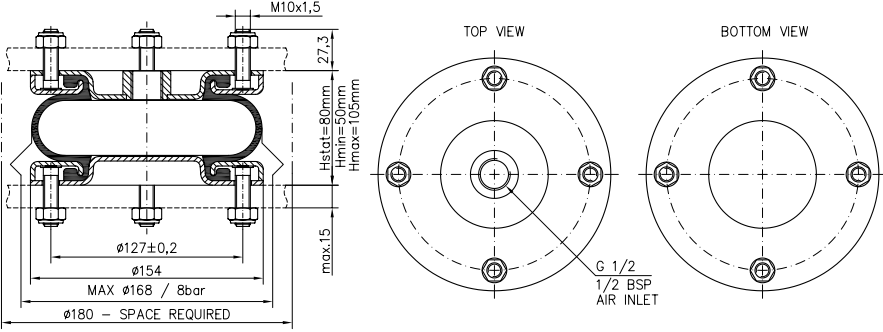
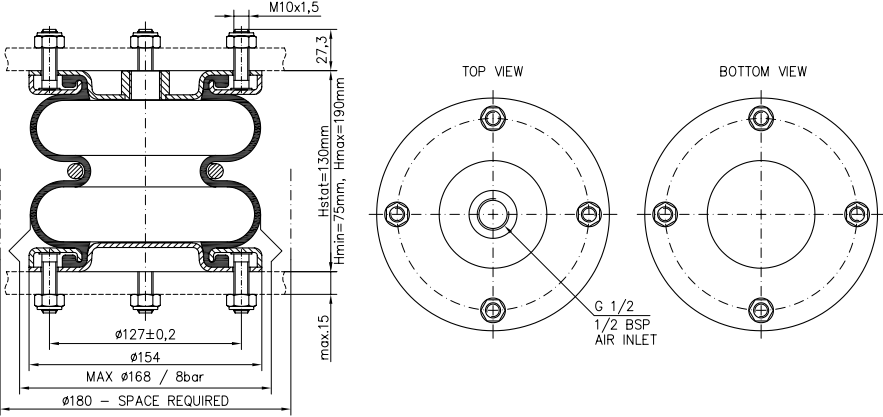
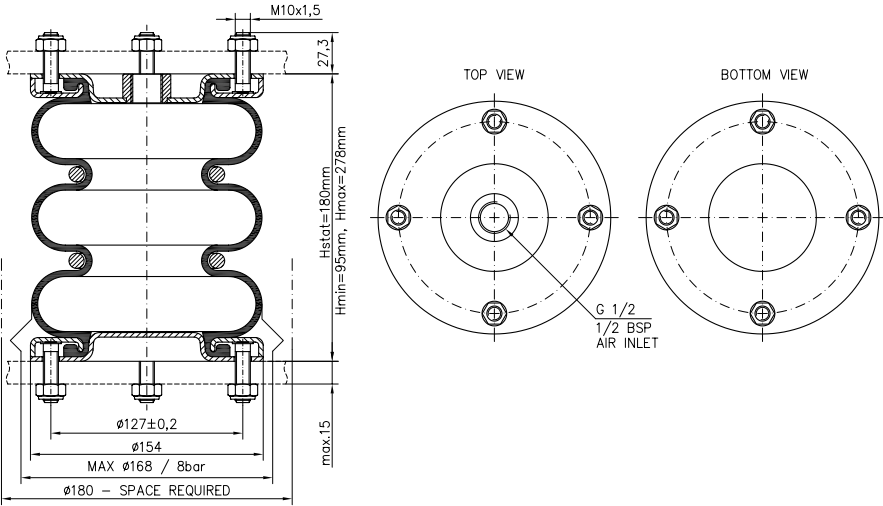
# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>4 1/2" x 1</b></p>  <p> <math>\text{H}_{\text{stat}}=65\text{mm}</math>  <math>\text{H}_{\text{min}}=50\text{mm}</math>  <math>\text{H}_{\text{max}}=90\text{mm}</math>  <math>\phi 93 \pm 0,1</math>  <math>\phi 110</math>              MAX <math>\phi 125 / 8\text{bar}</math>  <math>\phi 140</math> - SPACE REQUIRED              M6              13              TOP VIEW              BOTTOM VIEW              G 3/8              3/8 BSP              AIR INLET         </p>	<p>ContiTech Fs 44-5</p> <p>Firestone W01R584050</p>
<p><b>4 1/2" x 2</b></p>  <p> <math>\text{H}_{\text{stat}}=100\text{mm}</math>  <math>\text{H}_{\text{min}}=65\text{mm}</math>  <math>\text{H}_{\text{max}}=150\text{mm}</math>  <math>\phi 93 \pm 0,1</math>  <math>\phi 110</math>              MAX <math>\phi 125 / 8\text{bar}</math>  <math>\phi 140</math> - SPACE REQUIRED              M6              13              TOP VIEW              BOTTOM VIEW              G 3/8              3/8 BSP              AIR INLET         </p>	<p>ContiTech FD 44-10</p> <p>Firestone W01R584051</p>
<p><b>4 1/2" x 3</b></p>  <p> <math>\text{H}_{\text{stat}}=145\text{mm}</math>  <math>\text{H}_{\text{min}}=100\text{mm}</math>  <math>\text{H}_{\text{max}}=215\text{mm}</math>  <math>\phi 93 \pm 0,1</math>  <math>\phi 110</math>              MAX <math>\phi 125 / 8\text{bar}</math>  <math>\phi 140</math> - SPACE REQUIRED              M6              13              TOP VIEW              BOTTOM VIEW              G 3/8              3/8 BSP              AIR INLET         </p>	<p>ContiTech FT 44-15</p> <p>Firestone -</p>

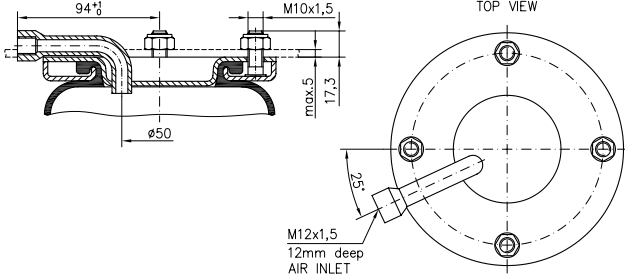
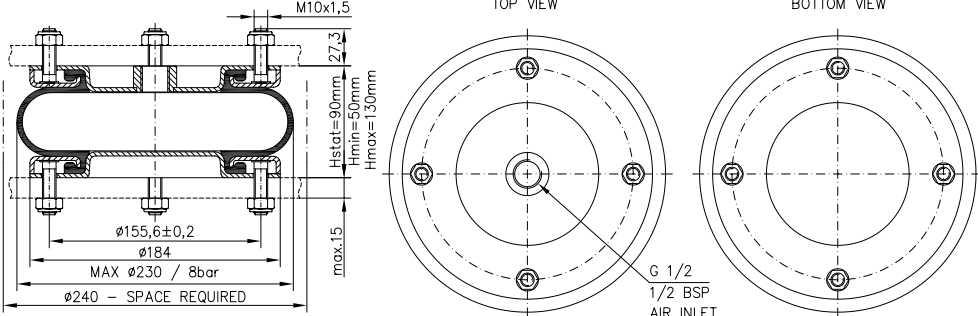
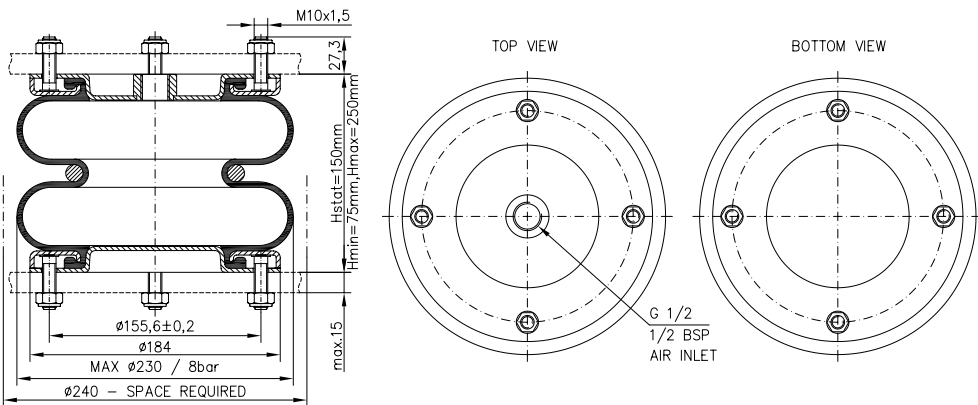
# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>6" x 1 (AI)</b></p>  <p>More using: Power Plate Gym</p>	<p>ContiTech FS 76-7</p> <p>Firestone W01R584078</p>
<p><b>6" x 2 (AI)</b></p> 	<p>ContiTech FD 76-14</p> <p>Firestone W01R584070</p>
<p><b>6" x 3 (AI)</b></p> 	<p>ContiTech FT 76-20</p> <p>Firestone -</p>

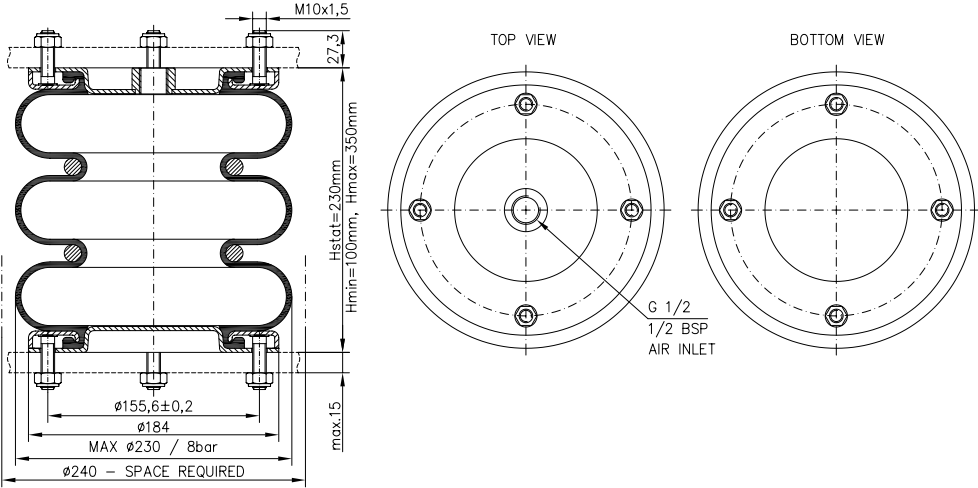
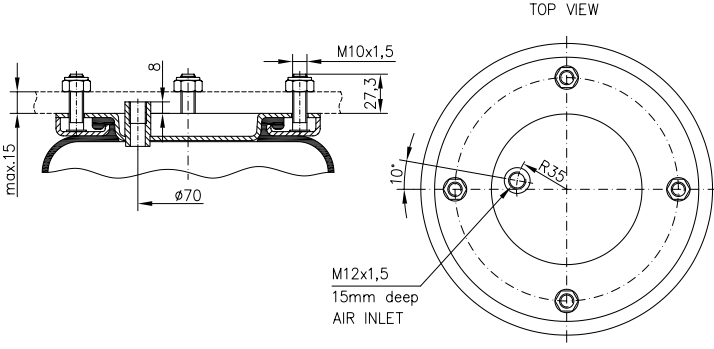
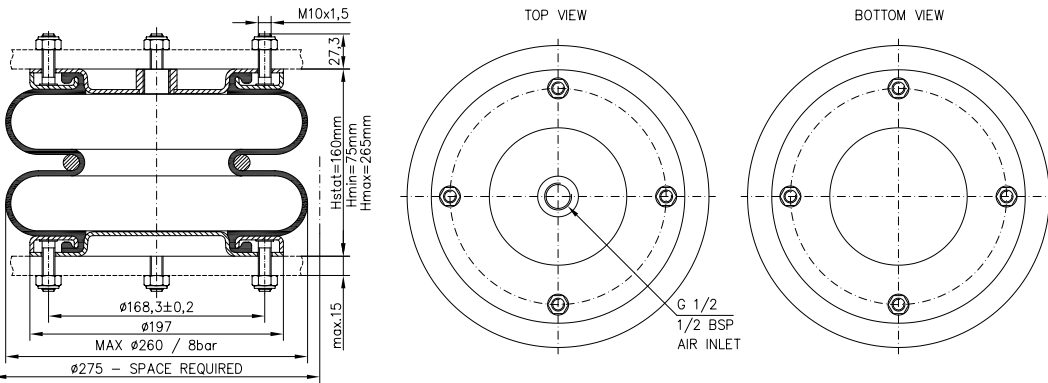
# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>6" x 1 (Steel)</b></p> 	<p>ContiTech - Firestone W01R584052</p>
<p><b>6" x 2 (Steel)</b></p> 	<p>ContiTech - Firestone W01R584053</p>
<p><b>6" x 3 (Steel)</b></p> 	<p>ContiTech - Firestone -</p>

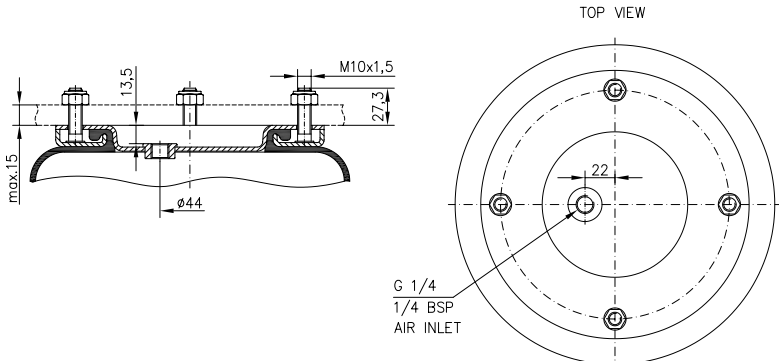
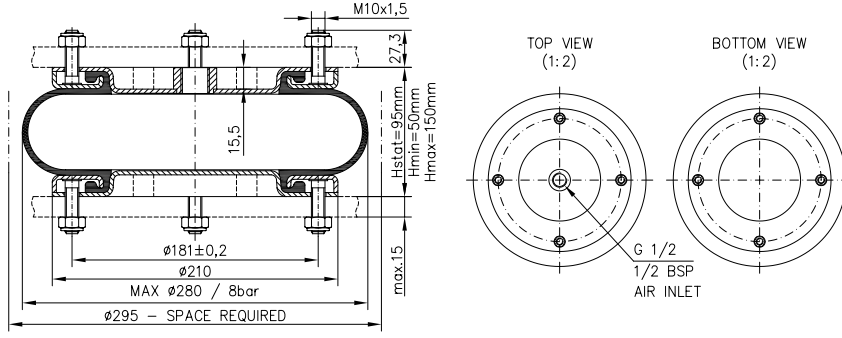
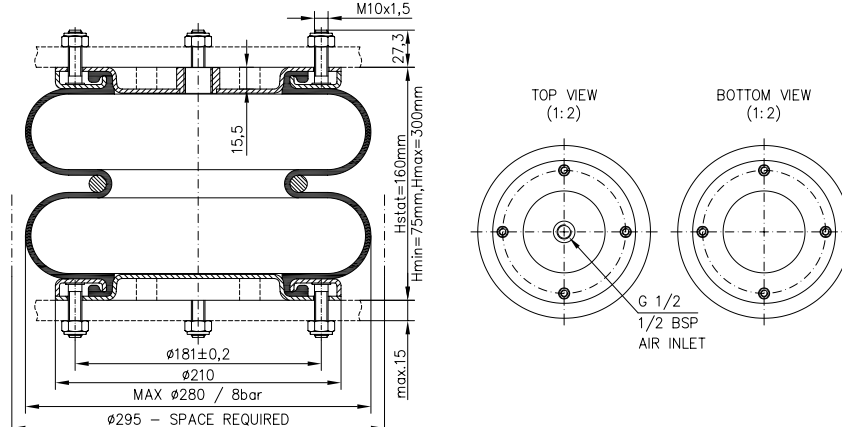
# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>6" eccentric (M12x1,5; R25; 25°)</b></p>  <p>More using: Linting of axles SAE</p>	<p>ContiTech - Firestone -</p>
<p><b>8" x 1</b></p> 	<p>ContiTech FS 138-8 Firestone W01R584054</p>
<p><b>8" x 2</b></p>  <p>More using: Linting of axles SAE, Lohr</p>	<p>ContiTech FD 138-18 Firestone W01R584055</p>

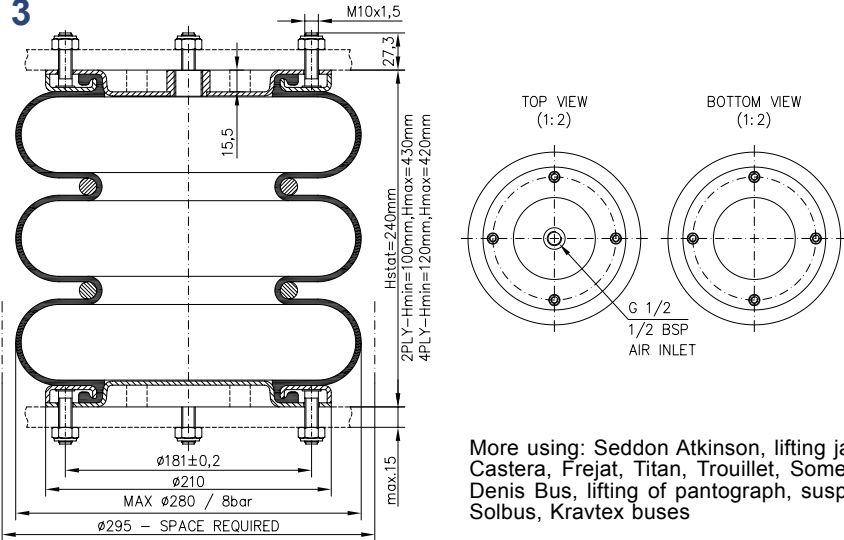
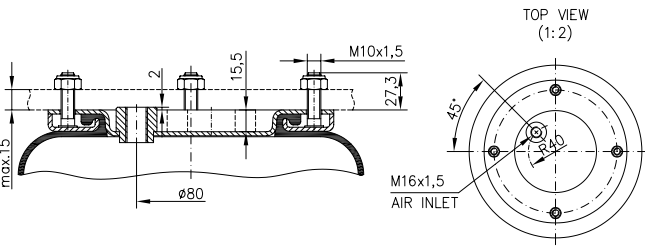
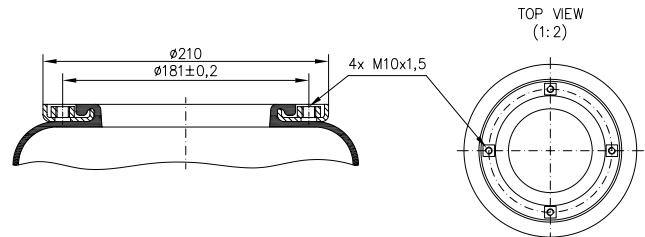
# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>8" x 3</b></p> 	<p>ContiTech FT 138-26</p> <p>Firestone W01R584056</p>
<p><b>8" eccentric (M12x1,5; R35; 10°)</b></p>  <p>More using: Linting of axles SAE, Gigant Group, Lohr</p>	<p>ContiTech -</p> <p>Firestone -</p>
<p><b>9 1/4" x 2</b></p>  <p>More using: MAN F 90</p>	<p>ContiTech FD 209-21</p> <p>Firestone -</p>

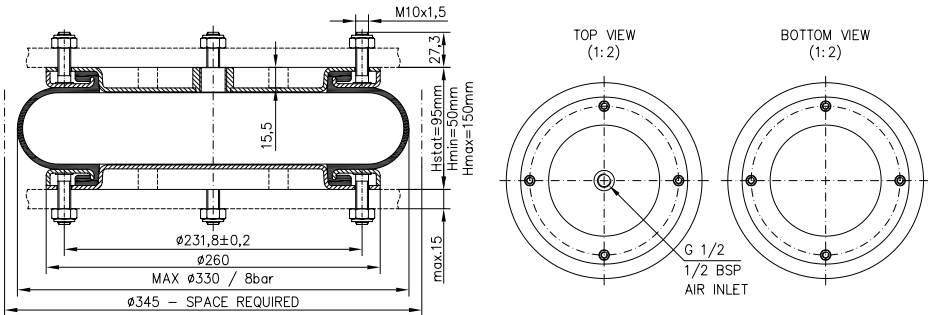
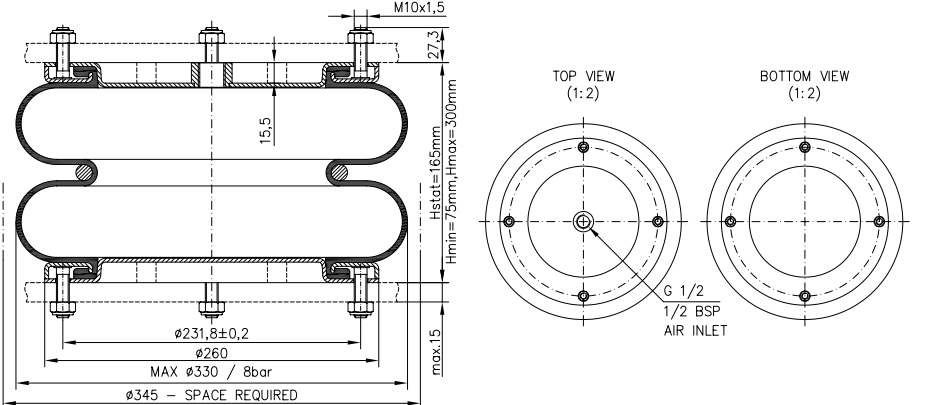
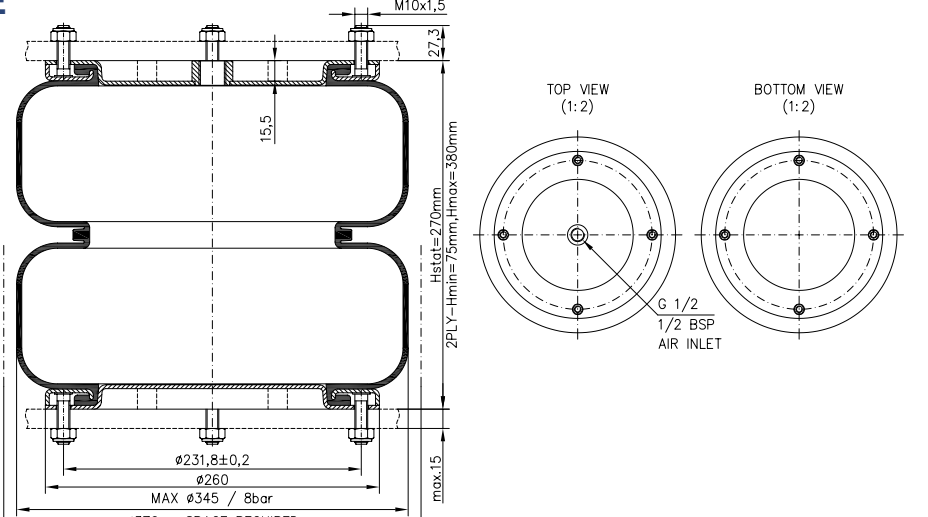
# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>9 1/4" eccentric (G 1/4"; R22; 0°)</b></p> 	<p>ContiTech - Firestone -</p>
<p><b>10" x 1</b></p> 	<p>ContiTech - Firestone W01R584057</p>
<p><b>10" x 2</b></p>  <p>More using: Flexolink, York - Tecair, Seddon Atkinson, Lohr, lifting jacks Zendex and Cattini, lifting of pantograph</p>	<p>ContiTech FD 210-22 Firestone W01R584058</p>

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

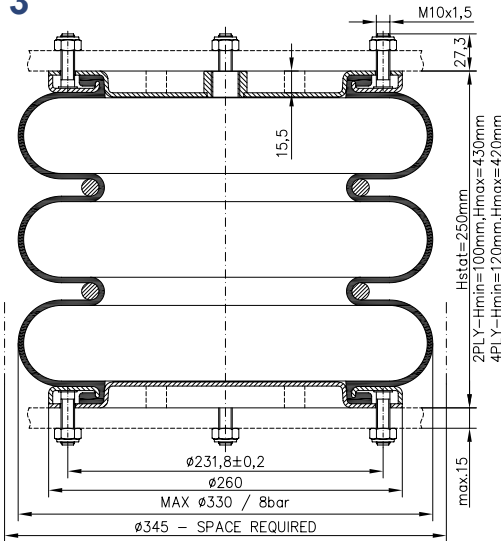
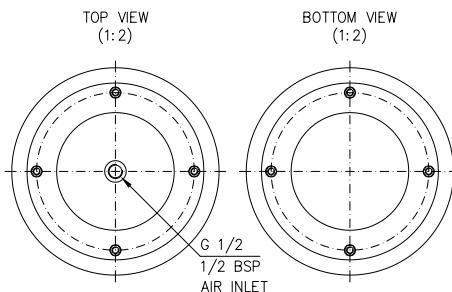
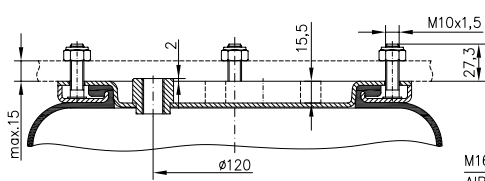
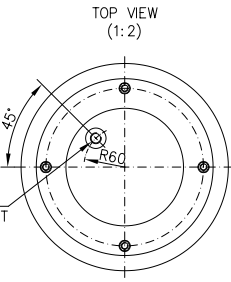
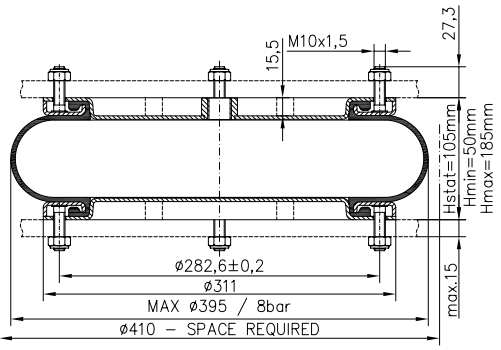
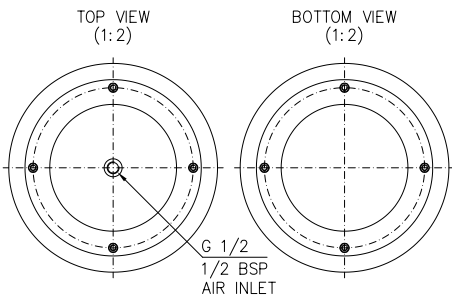
Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>10" x 3</b></p>  <p>More using: Seddon Atkinson, lifting jacks Zendex a Cattini, Castera, Frejat, Titan, Trouillet, Somerel Leveques, Samro, Denis Bus, lifting of pantograph, suspension of axles SOR, Solbus, Kravtex buses</p>	<p>ContiTech FT 210-32</p> <p>Firestone W01R584059</p>
<p><b>10" eccentric (M16x1,5; R40; 45°)</b></p> 	<p>ContiTech -</p> <p>Firestone W01R584086</p>
<p><b>10" clamping ring with nuts (4x M10)</b></p>  <p>More using: lifting of pantograph</p>	<p>ContiTech -</p> <p>Firestone -</p>

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

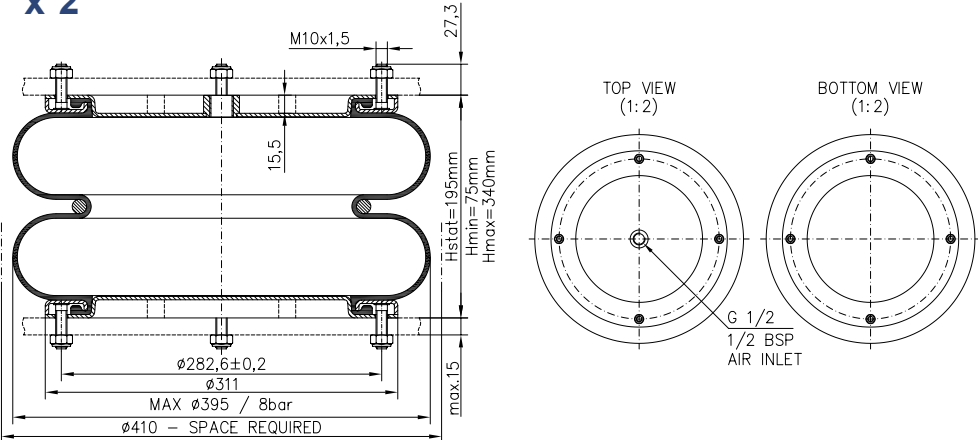
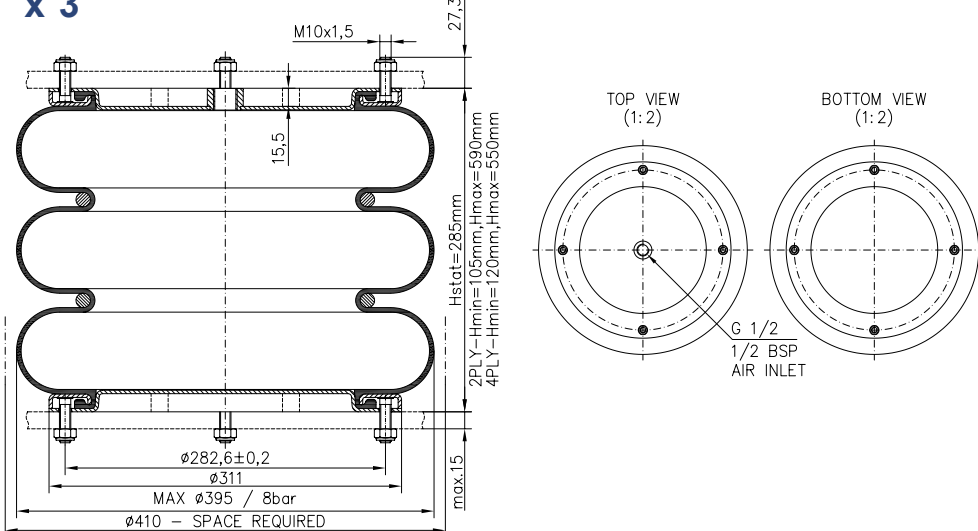
Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>12" x 1</b></p> 	<p>ContiTech - Firestone W01R584060</p>
<p><b>12" x 2</b></p>  <p>More using: Gigant Lift, Lohr, Setra SG 175, MAN F 90, SAF axles</p>	<p>ContiTech FD 412-22 Firestone W01R584061</p>
<p><b>12" x 2E</b></p> 	<p>ContiTech - Firestone W01R584039</p>



# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>12" x 3</b></p>   <p>More using: Weweler / Phoenix</p>	<p>ContiTech FT 412-32</p> <p>Firestone W01R584062</p>
<p><b>12" eccentric (M16x1,5; R60; 45°)</b></p>  	<p>ContiTech -</p> <p>Firestone W01R584037</p>
<p><b>14 1/2" x 1</b></p>  	<p>ContiTech -</p> <p>Firestone W01R584063</p>

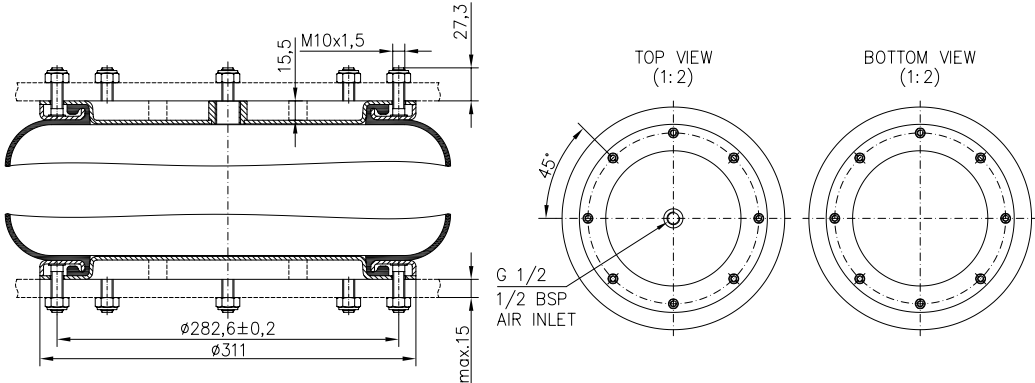
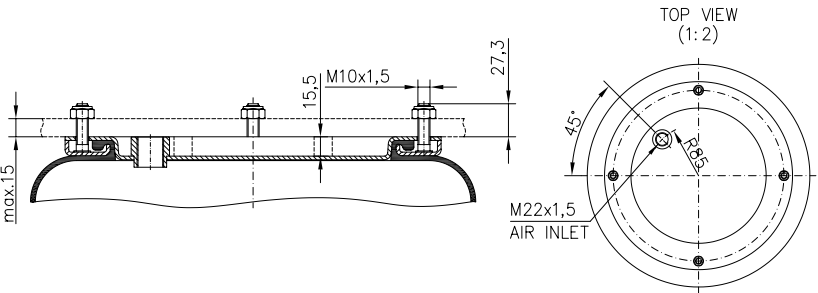
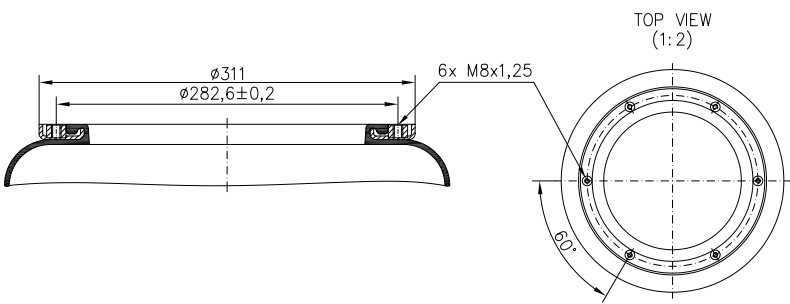
# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>14 1/2" x 2</b></p>  <p>More using: Fruehauf</p>	<p>ContiTech FD 614-26</p> <p>Firestone W01R584064</p>
<p><b>14 1/2" x 3</b></p> 	<p>ContiTech FD 614-36</p> <p>Firestone W01R584065</p>
<p><b>ЗАМЕТКА:</b> нетиповые проведения являются совестными для 14 1/2" а 16" и они изображены за размером 16".</p>	

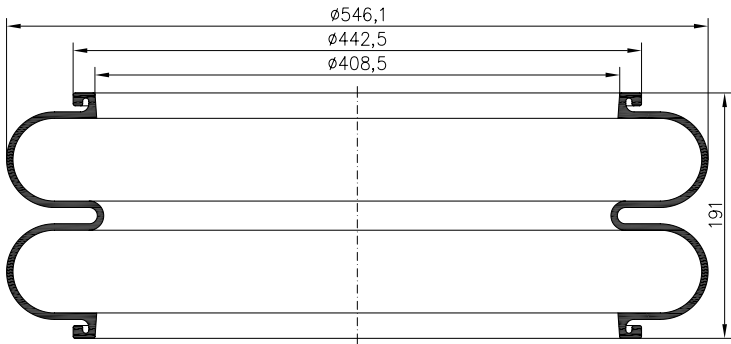
# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>16" x 1</b></p>	<p>ContiTech - Firestone W01R584066</p>
<p><b>16" x 2</b></p>	<p>ContiTech FD 816-30 Firestone W01R584067</p>
<p><b>16" x 3</b></p>	<p>ContiTech FT 816-40 Firestone W01R584068</p>

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

Тип • схема • использование	Cross Reference
<p><b>14 1/2" &amp; 16" - 8 holes and screws</b></p> 	<p>ContiTech - Firestone -</p>
<p><b>14 1/2" &amp; 16" eccentric (M22x1,5; R85; 45°)</b></p> 	<p>ContiTech - Firestone W01R584074</p>
<p><b>14 1/2" &amp; 16" clamping ring with nuts (6xM8)</b></p> 	<p>ContiTech - Firestone -</p>

# ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРУЖИНЫ DUNLOP

Тип • схема • использование	Cross Reference
<p data-bbox="124 338 309 383"><b>21 1/2" x 2</b></p>  <p data-bbox="536 421 600 495">ø546,1 ø442,5 ø408,5</p> <p data-bbox="911 618 935 651">191</p>	<p data-bbox="1310 376 1430 405">ContiTech</p> <p data-bbox="1310 421 1318 427">-</p> <p data-bbox="1310 483 1422 512">Firestone</p> <p data-bbox="1310 528 1318 535">-</p>



ČGS manufactures and globally distributes products for the automotive industry and other industries.

## CGS TYRES

- Agricultural tyres
- Multipurpose, Earthmoving and Fork Lift tyres
- Motorcycle tyres
- Truck tyres
- Aircraft tyres

**Mitas**

**Continental**  
Trademark licensed by Continental AG

**Cultor**

## **Rubena**

- Rubber compounds
- Rubber moulded parts
- Antivibrating systems
- Sealing elements
- Rubber roller coatings
- Silicon rubber products
- Rubber-textile fabric products
- V-belts
- Bicycle tyres and tubes

 **Rubena**  **Sico Rubena**

## **Antikor**

- Chemical vessel rubber coating



- Curing moulds and testing



## **Rubena**

RUBENA a.s.  
Českých bratří 338  
547 36 Náchod, Czech Republic  
tel.: +420 491 447 410  
tel.: +420 491 447 100  
tel.: +420 491 447 521  
fax: +420 491 447 411  
fax: +420 491 447 109  
e-mail: [avs@rubena.cgs.cz](mailto:avs@rubena.cgs.cz)  
E-shop: [www.rubena.cz](http://www.rubena.cz)

For more information about the RUBENA product range please visit:  
[www.rubena.eu](http://www.rubena.eu)

Distributor / Customer service:

141305, Россия,  
Московская область,  
г. Сергиев Посад,  
ул. Центральная, дом 1, офис 20



Телефон: (495) 508 79 52, 772 46 37  
Факс: (496) 549 10 14  
E-mail: [rti@pa-rti.ru](mailto:rti@pa-rti.ru)  
[www.pa-rti.ru](http://www.pa-rti.ru)

ČGS a.s.  
Švehlova 1900, 106 25 Prague 10, Czech republic  
EN ISO 9001:2000 ISO/TS 16949:2005 ISO 14001  
[www.CGS.eu](http://www.CGS.eu)

 **Rubena**

*Always Innovation*